

# Amo

## Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

שְׁמֹרְןָן שְׁמֹרְןָן בְּכָר בְּכָר אֲשֶׁר אֲשֶׁר הַבָּשָׂן הַבָּשָׂן פְּרוֹת פְּרוֹת הַזֶּה הַזֶּה הַרְבָּר הַרְבָּר שְׁמֹעֵן שְׁמֹעֵן 1  
 of Samaria on the mountain who [are] of Bashan you cows this word Hear  
 H8111 H2022 H1316 H6510 H2088 H1697 H8085

הַבְּיִאָה לְאַרְנִיהָם הַאֲמָלָת אַכְיוֹנִים הַרְצָצָה דָּלִים הַעֲשָׂקּוֹת  
 bring [wine] to your husbands who say the needy who crush the poor who oppress  
 H0935 H0113 H0559 H0034 H7533 H1800 H6231

וְנַשְּׁתָּה:  
 and let us drink  
 H8354

Hear this word, ye kine of Bashan, that are in the mountain of Samaria, that oppress the poor, that crush the needy, that say unto their lords, Bring, and let us drink.

עַלְיכֶם בָּאִים יְמִים הַנֶּה כִּי בְּקָדְשׂו יְהוָה אָדָן נִשְׁבַּע  
 upon you shall come the days behold that by His holiness GOD the Lord Has sworn  
 H0935 H3117 H2009 H6944 H3069 H0136 H7650

דִּינָה: בְּסִירּוֹת וְאַחֲרִיתָכֶן בְּצִנּוֹת וְגַנְשָׁא אַתֶּכֶם  
 fishhooks with and your posterity with fishhooks you and when He will take away  
 H1729 H0319 H0853 H5375

The Lord Jehovah hath sworn by his holiness, that, lo, the days shall come upon you, that they shall take you away with hooks, and your residue with fish-hooks.

וְהַשְּׁלַקְתָּה נִנְהָר אָשָׁה הַצָּאָה פְּרָצִים  
 and you will be cast ahead of her each one straight You will go out And [through] broken [walls]  
 H7993 H5048 H0802 H3318 H6556

יְהוָה: נָאֹם הַהְרָמֹנָה  
 Yahweh says into Harmon  
 H3068 H5002 H2038

And ye shall go out at the breaches, every one straight before her; and ye shall cast yourselves into Harmon, saith Jehovah.

לְבָכָר לְפֶשַׁע הַרְבּוֹ וְפֶשַׁע בֵּית־אֵל בָּאֹ  
 every morning and bring transgression multiply at Gilgal and transgress to Bethel Come  
 H1242 H0935 H6586 H1537 H6586 H1008 H0935

מַעֲשָׂרְתֵיכֶם: לְשָׁלַשְׁת יְמִים זְבַחְיֶךָם  
 Your tithes days every three your sacrifices  
 H4643 H3117 H7969 H2077

Come to Beth-el, and transgress; to Gilgal, and multiply transgression; and bring your sacrifices every morning, and your tithes every three days;

נָדְבָות הַמְּלֵאָה וְקֹרְאֵי תֹּוֹדָה מִחְמִץ וְקֹטֵר  
the freewill offerings and Proclaim of thanksgiving with leaven And Offer a sacrifice  
[H5071](#) [H7121](#) [H8426](#)

5

וְדֹבָר: אָדָנִי יְהֹוָה אֱלֹהִים נָאָמֵן יְהֹוָה יְהֹוָה  
GOD the Lord says of Israel [You] sons you love this for [and] announce  
[H3069](#) [H0136](#) [H5002](#) [H3478](#) [H8426](#) [H0157](#) [H8085](#)

and offer a sacrifice of thanksgiving of that which is leavened, and proclaim freewill-offerings and publish them: for this pleaseth you, O ye children of Israel, saith the Lord Jehovah.

בְּכָל לְחֵם וְתַסֵּר עָרֵיכֶם בְּכָל שְׁנָם נְקִיּוֹן לְקַמְּנָתִי אָנֹי וְגַם  
in all bread and lack your cities in all of teeth cleanliness you gave I And  
[H3605](#) [H3899](#) [H2640](#) [H3605](#) [H8127](#) [H5414](#) [H0589](#) [H1571](#)

יְהֹוָה: יְהֹוָה נָאָמֵן עָדִי שְׁבָתָם וְלֹא מִקְוֹמָתֶיכֶם  
Yahweh says to Me you have returned and yet not your places  
[H3068](#) [H5002](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#) [H4725](#)

And I also have given you cleanliness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places; yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

חֶדְשִׁים שְׁלֹשָׁה בְּעֹדֶר גַּנְשָׁם אֶת מִלְּכָמָד מִנְעָדָה אָנֹכִי וְגַם  
[there were] months three when still rain - from you withheld I And also  
[H2320](#) [H7969](#) [H5750](#) [H1653](#) [H0853](#) [H4513](#) [H0595](#) [H1571](#)

לֹא אַחֲת עִיר וְעַל אַחֲת עִיר עַל וְהַמְּטָרָתִי לְקָדֵר  
not one city and on one city on And I made it rain to the harvest  
[H3808](#) [H0259](#) [H0259](#) [H4305](#)

צִבְשׁ:  
withered  
[H3001](#)

And I also have withheld the rain from you, when there were yet three months to the harvest; and I caused it to rain upon one city, and caused it not to rain upon another city: one piece was rained upon, and the piece whereupon it rained not withered.

וְלֹא מִים לְשֹׁתָות אַחֲת עִיר אֶל עָרִים שְׁלֹשׁ שְׁתִים וְנוּעַי  
but not water to drink one city to cities [or] three two So wandered  
[H3808](#) [H4325](#) [H8354](#) [H0259](#) [H0413](#) [H7969](#) [H8147](#) [H5128](#)

יְהֹוָה: יְהֹוָה נָאָמֵן עָדִי שְׁבָתָם וְלֹא יִשְׁבְּעָו  
Yahweh says to Me you have returned and yet not they were satisfied  
[H3068](#) [H5002](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#) [H7646](#)

So two or three cities wandered unto one city to drink water, and were not satisfied: yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

וְכַרְמֵיכֶם  
and Your vineyards      גַּנּוֹתֵיכֶם  
your gardens      הַרְבָּות  
when increased      וּבִרְקֹעַ  
and mildew      בְּשִׁרְפָּהּ  
with blight      אַתֶּם  
you      הַכְּתִיתִ  
I blasted      H5221

9

שְׁבָתָם  
you have returned      וְלֹא  
and yet not      הַעַמְּ  
the locust      יִאָכֵל  
devoured [them]      וַיַּחֲנַכְתֶּם  
and your olive trees      וְתַאֲנִיכֶם  
and Your fig trees

ס  
-  
יְהֻדָּה:  
Yahweh  
says  
to Me

נִאֵם  
H5002  
H5704

I have smitten you with blasting and mildew: the multitude of your gardens and your vineyards and your fig-trees and your olive-trees hath the palmer-worm devoured: yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

בְּתַחְרִילֵם  
Your young men      בְּתִרְבָּ  
with a sword      בְּתִרְבָּ  
I killed      הַרְגָּנִי  
of Egypt      מִצְרַיִם  
ברְדֵךְ  
after the manner      בְּרְדֵךְ  
a plague      רְבָּר  
בְּכֶם  
among you      בְּכֶם  
שְׁלִיחִתִּ  
I sent

מִחְנִיכֶם  
of your camps      בְּאָשׁ  
the stench      וְאַעֲלָה  
and I made come up      סְוִיסְכֶם  
your horses      שָׁבָתָם  
you have returned      וְלֹא  
and yet not      וּבְאַפְלָם  
and into your nostrils

יְהֻדָּה:  
Yahweh  
says  
to Me

נִאֵם  
H5002  
H5704

H3068  
H4264  
H2719  
H2026  
H4714  
H1870  
H1698  
H7971  
H5927  
H0889  
H7725  
H3808  
H0639

10

I have sent among you the pestilence after the manner of Egypt: your young men have I slain with the sword, and have carried away your horses; and I have made the stench of your camp to come up even into your nostrils: yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

עַמְּרָה  
Gomorrah      וְאַתָּ  
and      סָלָם  
Sodom      אַת  
-      אֱלֹהִים  
God      כִּמְהַפְּכָתָה  
as overthrew      בְּכֶם  
[some] of you      הַפְּכִתִּ  
I overthrew

עָדִ  
to Me      שְׁבָתָם  
you have returned      וְלֹא  
and yet not      מִשְׁרָפָה  
from the burning      מִצְלָל  
plucked      כָּאֹדֶר  
like a firebrand      וְתַהְיוּ  
and you were

ס  
-  
יְהֻדָּה:  
Yahweh  
says

נִאֵם  
H3068  
H5002

H6017  
H0853  
H5467  
H0853  
H0430  
H4114  
H2015  
H3808  
H8316  
H5337  
H0181  
H1961

11

I have overthrown cities among you, as when God overthrew Sodom and Gomorrah, and ye were as a brand plucked out of the burning: yet have ye not returned unto me, saith Jehovah.

הַפּוֹן  
Prepare      לְךָ  
to you      אַעֲשֶׂה  
I will do      זֶה  
this      כִּי  
that      עַקְבָּ  
because      יִשְׂרָאֵל  
Israel      לְךָ  
to you      אַעֲשֶׂה  
will I do      כִּי  
thus      לְכָן  
Therefore

לְקִרְאָתְךָ  
your God      אֱלֹהִיךְ  
Israel      יִשְׂרָאֵל  
to meet

H2063  
H6118  
H3478  
H3541  
H3478  
H0430  
H7125

12

Therefore thus will I do unto thee, O Israel; and because I will do this unto thee, prepare to meet thy God, O Israel.

לְאָדָם וְמִנֵּיד רֹוחַ וּבְרָא הַרִּים יוֹצֵר הַנֶּהָרִים לֵי  
 to man and who declares the wind and creates mountains He who forms behold For  
[H0120](#) [H5046](#) [H7307](#) [H2022](#) [H3335](#) [H2009](#)

בָּמָתִים עַל וַדְּרָךְ עִירָפָה שָׁחַר עַשְׂתָּה שָׁהָר מַהְמָּה  
 the high places on and who treads darkness the morning and makes his thought [is] what  
[H1116](#) [H1869](#) [H5890](#) [H7837](#) [H7808](#) [H4100](#)

ס שְׁמֹוּן : צְבָאֹות אֱלֹהִים יְהֹוָה אָרֶץ  
 - [is] His name of hosts God Yahweh of the earth  
[H8034](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0776](#)

For, lo, he that formeth the mountains, and createth the wind, and declareth unto man what is his thought; that maketh the morning darkness, and treadeth upon the high places of the earth—Jehovah, the God of hosts, is his name.